PRIJEVOD

IZMJENA IZ DOHE KYOTSKOG PROTOKOLA

Članak 1.

Izmjena

A. Dodatak B Kyotskog protokola

Sljedeća tablica zamjenjuje tablicu iz Dodatka B Protokola:

1	2	3	4	5	6
Stranka	Količinska obveza ograničenja ili smanjenja emisija (2008. – 2012.) (postotak bazne godine ili razdoblja)	Količinska obveza ograničenja ili smanjenja emisija (2013. – 2020.) (postotak bazne godine ili razdoblja)	Referentna godina (1)	Količinska obveza ograničenja ili smanjenja emisija (2013. – 2020.) (izraženo kao postotna vrijednost referentne godine) (1)	Obveze za smanjenje emisija stakleničkih plinova do 2020. (postotna vrijednost referentne godine) (2)
„Australija	108	99,5	2000.	98	– 5 do – 15 % ili – 25 % (3)
Austrija	92	80 (4)	Ne primjenjuje se	Ne primjenjuje se	
Bjelarus (5) (*)		88	1990.	Ne primjenjuje se	– 8 %
Belgija	92	80 (4)	Ne primjenjuje se	Ne primjenjuje se	
Bugarska (*)	92	80 (4)	Ne primjenjuje se	Ne primjenjuje se	
Hrvatska (*)	95	80 (6)	Ne primjenjuje se	Ne primjenjuje se	– 20 %/ – 30 % (7)
Cipar		80 (4)	Ne primjenjuje se	Ne primjenjuje se	
Češka Republika (*)	92	80 (4)	Ne primjenjuje se	Ne primjenjuje se	
Danska	92	80 (4)	Ne primjenjuje se	Ne primjenjuje se	
Estonija (*)	92	80 (4)	Ne primjenjuje se	Ne primjenjuje se	
Europska unija	92	80 (4)	1990.	Ne primjenjuje se	– 20 %/ – 30 % (7)
Finska	92	80 (4)	Ne primjenjuje se	Ne primjenjuje se	
Francuska	92	80 (4)	Ne primjenjuje se	Ne primjenjuje se	
Njemačka	92	80 (4)	Ne primjenjuje se	Ne primjenjuje se	
Grčka	92	80 (4)	Ne primjenjuje se	Ne primjenjuje se	
Mađarska	94	80 (4)	Ne primjenjuje se	Ne primjenjuje se	
Island	110	80 (8)	Ne primjenjuje se	Ne primjenjuje se	
Irska	92	80 (4)	Ne primjenjuje se	Ne primjenjuje se	
Italija	92	80 (4)	Ne primjenjuje se	Ne primjenjuje se	
Kazahstan (*)		95	1990.	95	– 7 %
Latvija (*)	92	80 (4)	Ne primjenjuje se	Ne primjenjuje se	
Lihtenštajn	92	84	1990.	84	– 20 %/ – 30 % (9)
Litva (*)	92	80 (4)	Ne primjenjuje se	Ne primjenjuje se	

1	2	3	4	5	6
Stranka	Količinska obveza ograničenja ili smanjenja emisija (2008. – 2012.) (postotak bazne godine ili razdoblja)	Količinska obveza ograničenja ili smanjenja emisija (2013. – 2020.) (postotak bazne godine ili razdoblja)	Referentna godina [1]	Količinska obveza ograničenja ili smanjenja emisija (2013. – 2020.) (izraženo kao postotna vrijednost referentne godine) [1]	Obveze za smanjenje emisija stakleničkih plinova do 2020. (postotna vrijednost referentne godine) [2]
Luksemburg	92	80 [4]	Ne primjenjuje se	Ne primjenjuje se	
Malta		80 [4]	Ne primjenjuje se	Ne primjenjuje se	
Monako	92	78	1990.	78.	– 30 %
Nizozemska	92	80 [4]	Ne primjenjuje se	Ne primjenjuje se	
Norveška	101	84	1990.	84.	– 30 % do – 40 % [10]
Poljska (*)	94	80 [4]	Ne primjenjuje se	Ne primjenjuje se	
Portugal	92	80 [4]	Ne primjenjuje se	Ne primjenjuje se	
Rumunjska (*)	92	80 [4]	Ne primjenjuje se	Ne primjenjuje se	
Slovačka (*)	92	80 [4]	Ne primjenjuje se	Ne primjenjuje se	
Slovenija (*)	92	80 [4]	Ne primjenjuje se	Ne primjenjuje se	
Španjolska	92	80 [4]	Ne primjenjuje se	Ne primjenjuje se	
Švedska	92	80 [4]	Ne primjenjuje se	Ne primjenjuje se	
Švicarska	92	84,2	1990.	Ne primjenjuje se	– 20 % do – 30 % [11]
Ukrajina (*)	100	76 [12]	1990.	Ne primjenjuje se	– 20 %
Ujedinjena Kraljevina Velike Britanije i Sjeverne Irske	92	80 [4]	Ne primjenjuje se	Ne primjenjuje se	

Stranka	Količinska obveza ograničenja ili smanjenja emisija (2008. – 2020.) (postotak bazne godine ili razdoblja)
Kanada [13]	94
Japan [14]	94
Novi Zeland [15]	100
Ruska Federacija [16] (*)	100

Kratica: Ne primjenjuje se

(*) Zemlje koje su u postupku prelaska na tržišno gospodarstvo.

Sve bilješke u nastavku, osim bilješki 1., 2. i 5. dostavile su dotične stranke.

[1] Stranka može referentnu godinu koristiti neobavezno u vlastite svrhe kako bi svoju količinsku obvezu ograničenja ili smanjenja emisija (QELRC) izrazila kao postotak emisija te godine, što ne predstavlja međunarodnu obvezu na temelju Kyotskog protokola, uz popis svoje obveze ili obveza QELRC u odnosu na baznu godinu u drugom i trećem stupcu ove tablice, koja je ili koje su međunarodno pravno obvezujuće.

(2) Dodatne informacije o tim obvezama mogu se pronaći u dokumentima FCCC/SB/2011/INF.1/Rev.1 i FCCC/KP/AWG/2012/MISC.1, Add.1 1 Add.2.

(3) QELRC Australije u okviru drugog obvezujućeg razdoblja Kyotskog protokola u skladu je s postignućima bezuvjetnog cilja Australije od 5 posto smanjenja emisija ispod razina iz 2000. do 2020. Australija zadržava mogućnost kasnijeg pomicanja u okviru svojeg cilja za 2020. sa 5 na 15 ili 20 % ispod razina 2000., što je podložno ispunjenju određenih uvjeta. Ovo upućivanje i dalje ima status tih obveza kako su preuzete na temelju Sporazuma iz Cancuna i ne predstavlja novu pravno obvezujuću obvezu na temelju ovog Protokola ili njemu pridruženih pravila i načina.

(4) Obveze QELRC za Europsku uniju i njezine države članice za drugo obvezujuće razdoblje iz Kyotskog protokola temelje se na dogovoru da će ih Europska unija i njezine države članice ispuniti zajednički u skladu s člankom 4. Kyotskog protokola. Obvezama QELRC ne dovodi se u pitanje naknadna obavijest Europske unije i njezinih država članica o sporazumu o zajedničkom ispunjavanju njihovih obveza u skladu s odredbama Kyotskog protokola.

(5) Dodano Dodatku B izmjenom donesenom u skladu s odlukom 10/CMP.2. Ova izmjena još nije stupila na snagu.

(6) Obveze QELRC za Hrvatsku za drugo obvezujuće razdoblje iz Kyotskog protokola temelje se na dogovoru da će ona te QELRC ispuniti zajednički s Europskom unijom i njezinim državama članicama u skladu s člankom 4. Kyotskog protokola. Slijedom toga, pristupanje Hrvatske Europskoj uniji ne utječe na njezino sudjelovanje u takvom sporazumu o zajedničkom ispunjavanju u skladu s člankom 4. ili na njezinu obvezu QELRC.

(7) Kao dio globalnog i sveobuhvatnog sporazuma za razdoblje nakon 2012., Europska unija ponovno ističe svoju uvjetnu ponudu o pomicanju smanjenja emisija na 30 posto do 2020. u odnosu na razine 1990., pod uvjetom da se i druge razvijene zemlje obvežu na odgovarajuća smanjenja emisija te da zemlje u razvoju isto tako daju odgovarajući doprinos u skladu sa svojim odgovornostima i mogućnostima.

(8) Obveze QELRC za Island za drugo obvezujuće razdoblje iz Kyotskog protokola temelje se na dogovoru da će se ispuniti zajednički s Europskom unijom i njezinim državama članicama u skladu s člankom 4. Kyotskog protokola.

(9) QELRC prikazan u trećem stupcu odnosi se na cilj smanjenja emisija za 20 posto do 2020. u usporedbi s razinama 1990. Lihtenštajn bi razmotrio cilj o većem smanjenju emisija od 30 posto do 2020. u usporedbi s razinama 1990 pod uvjetom da se i druge razvijene zemlje obvežu na odgovarajuća smanjenja emisija te da zemlje u razvoju koje su gospodarski naprednije isto tako daju odgovarajući doprinos u skladu sa svojim odgovornostima i mogućnostima.

(10) QELRC Norveške od 84 % u skladu je s njezinim ciljem smanjenja emisija na 30 posto do 2020. u usporedbi s 1990. Ako se time može doprinijeti globalnom i sveobuhvatnom sporazumu prema kojem su stranke s velikim emisijama postigle dogovor o smanjenjima emisije u skladu s ciljem od 2 °C, Norveška će se pomaknuti na razinu od 40 posto smanjenja emisija za 2020. na osnovi razina 1990. Ovo upućivanje zadržava status obveze preuzete na temelju Sporazuma iz Cancuna i ne predstavlja novu pravno obvezujuću obvezu na temelju ovog Protokola.

(11) QELRC prikazan u trećem stupcu ove tablice odnosi se na cilj smanjenja emisija od 20 posto do 2020. u usporedbi s razinama 1990. Švicarska bi razmotrila viši cilj o smanjenju emisija od 30 posto do 2020. u usporedbi s razinama 1990. pod uvjetom da se i druge razvijene zemlje obvežu na usporediva smanjenja emisija te da zemlje u razvoju isto tako daju odgovarajući doprinos u skladu sa svojim odgovornostima i mogućnostima u skladu s ciljem od 2 °C. Ovo upućivanje zadržava status obveze preuzete na temelju Sporazuma iz Cancuna i ne predstavlja novu pravno obvezujuću obvezu na temelju ovog Protokola ili njemu pridruženih pravila i načina.

(12) Treba biti potpuno prenošenje unaprijed i nema prihvaćanja bilo kakvog poništenja ili bilo kakvog ograničenja korištenja ovog zakonski stečenog državnog vlasništva.

(13) Depozitar je 15. prosinca 2011. primio pisanu obavijest o povlačenju Kanade iz Kyotskog protokola. Ta će radnja stupiti na snagu za Kanadu 15. prosinca 2012.

(14) U izvješću od 10. prosinca 2010. Japan je naveo da nema namjeru preuzeti obvezu drugog obvezujućeg razdoblja Kyotskog protokola nakon 2012.

(15) Novi Zeland ostaje stranka Kyotskog protokola. Preuzet će cilj o količinskim obvezama smanjenja emisija na razini cijelog gospodarstva u skladu s Okvirnom konvencijom Ujedinjenih naroda o promjeni klime u razdoblju od 2013. do 2020.

(16) U izvješću od 8. prosinca 2010. koje je tajništvo primilo 9. prosinca 2010., Ruska Federacija navela je da ne namjerava preuzeti količinsku obvezu ograničenja ili smanjenja emisija za drugo obvezujuće razdoblje."

B. Dodatak A Kyotskog protokola

Popis ispod naslova „Stakleнički plinovi" u Dodatku A Protokola zamjenjuje se sljedećim popisom:

„Stakleнički plinovi

Ugljikov dioksid (CO_2)

Metan (CH_4)

Didušikov oksid (N_2O)

Fluorougljikovodici (spojevi HFC)

Perfluorougljici (spojevi PFC)

Sumporov heksafluorid (SF_6)

Dušikov trifluorid (NF_3) ([1])"

C. Članak 3. stavak 1.a

Iza članka 3. stavka 1. Protokola umeće se sljedeći stavak:

„1.a Stranke obuhvaćene Prilogom I., pojedinačno ili zajednički, osiguravaju da njihove skupne antropogene emisije stakleničkih plinova na popisu u Dodatku A ekvivalentne emisijama ugljikova dioksida ne prelaze dodijeljene im kvote, izračunate prema njihovim količinskim obvezama ograničenja i smanjenja emisija upisanima u trećem stupcu tablice sadržane u Dodatku B i u skladu s odredbama ovog članka, kako bi se njihove ukupne emisije takvih plinova smanjile za najmanje 18 posto ispod razina 1990. u obvezujućem razdoblju od 2013. do 2020."

D. Članak 3. stavak 1.b

Iza članka 3. stavka 1.a Protokola umeće se sljedeći stavak:

„1.b Stranka obuhvaćena Dodatkom B može predložiti prilagodbu radi smanjenja postotka upisanog u treći stupac Dodatka B njezine količinske obveze ograničenja i smanjenja emisija upisane u treći stupac tablice u Dodatku B. O prijedlogu takve prilagodbe tajništvo obavješćuje stranke najkasnije tri mjeseca prije sastanaka Konferencije stranaka koja služi kao sastanak stranaka ovog Protokola na kojem je predložena za donošenje."

E. Članak 3. stavak 1.c

Iza članka 3. stavka 1.b Protokola umeće se sljedeći stavak:

„1.c Prilagodba koju je predložila stranka obuhvaćena Prilogom I. u pogledu povećanja ambicije njezine količinske obveze ograničenja i smanjenja emisija u skladu s člankom 3. stavkom 1.b smatra se donesenom od strane Konferencije stranaka koja služi kao sastanak stranaka ovog Protokola osim ako više od tri četvrtine stranaka koje su nazočne i glasaju izjavi prigovor. O donesenoj prilagodbi tajništvo obavješćuje depozitara, koji to priopćenje prosljeđuje svim strankama, te ona stupa na snagu 1. siječnja godine koja slijedi nakon godine u kojoj je depozitar proslijedio priopćenje. Takve su prilagodbe obvezujuće za stranke."

F. Članak 3. stavak 7.a

Iza članka 3. stavka 7. Protokola umeće se sljedeći stavak:

„7.a U drugom obvezujućem razdoblju količinskih obveza ograničenja i smanjenja emisija, od 2013. do 2020., dodijeljene kvote za svaku stranku obuhvaćenu Prilogom I. jednake su postotku upisanom za nju u trećem stupcu tablice u Dodatku B njezinih skupnih antropogenih emisija stakleničkih plinova 1990. navedenih u Dodatku A ekvivalentnih emisijama ugljikova dioksida, ili bazne godine ili razdoblja utvrđenog u skladu s prethodnim stavkom 5., pomnoženo s 8. Stranke obuhvaćene Prilogom B za koje su promjena u korištenju zemljišta i aktivnosti u šumarstvu predstavljali neto izvor emisija stakleničkih plinova 1990. u svoju baznu godinu emisija 1990. ili razdoblje uključuju skupne antropogene emisije ekvivalenta CO2 iz izvorâ, umanjeno za uklanjanja ponorima u 1990. od promjene u korištenju zemljišta u svrhu izračuna njihove dodijeljene kvote."

G. Članak 3. stavak 7.b

Iza članka 3. stavka 7.a Protokola umeće se sljedeći stavak:

„7.b Svaka pozitivna razlika između dodijeljene kvote drugog obvezujućeg razdoblja za stranku obuhvaćenu Prilogom I. i prosječnih godišnjih emisija za prve tri godine prethodnog obvezujućeg razdoblja pomnoženo s osam prenosi se na račun za poništavanje te stranke."

([1]) Primjenjuje se samo od početka drugog obvezujućeg razdoblja.

H. Članak 3. stavak 8.

U članku 3. stavku 8. Protokola, riječi:

„izračun na koji se odnosi gornji stavak 7.”

zamjenjuju se riječima:

„izračuna na koje se odnose gornji stavci 7. i 7.a”

I. Članak 3. stavak 8.a

Iza članka 3. stavka 8. Protokola umeće se sljedeći stavak:

„8.a Svaka stranka obuhvaćena Prilogom I. može koristiti 1995. ili 2000. kao baznu godinu za dušikov trifluorid u svrhu izračuna iz prethodno navedenog stavka 7.a.”

J. Članak 3. stavci 12.a i 12.b

Iza članka 3. stavka 12. Protokola umeće se sljedeći stavak:

„12.a Sve jedinice dobivene mehanizmima temeljenim na tržišnim odnosima koji se trebaju uspostaviti na temelju Konvencije ili njezinih instrumenata stranke obuhvaćene Prilogom I. mogu koristiti kako bi si pomogle u postizanju usklađenosti sa svojim količinskim obvezama ograničenja i smanjenja emisija iz članka 3. Sve jedinice koje stranka stekne od druge stranke Konvencije dodaju se dodijeljenoj kvoti stranke koja ih stječe i oduzimaju od kvote jedinica stranke koja ih prenosi.

12.b Ako jedinice iz odobrenih djelatnosti na temelju mehanizama temeljenih na tržišnim odnosima iz prethodno navedenog stavka 12.a stranke obuhvaćene Prilogom I. koriste kako bi si pomogle u postizanju usklađenosti sa svojim količinskim obvezama ograničenja i smanjenja emisija iz članka 3., Konferencija stranaka koja služi kao sastanak stranaka Protokola osigurava da se jedan udio u tim jedinicama koristi za pokrivanje administrativnih troškova, te za pomoć strankama zemalja u razvoju koje su posebno osjetljive na negativne utjecaje klimatskih promjena da podmire troškove prilagodbe ako su te jedinice stečene na temelju članka 17.”

K. Članak 4. stavak 2.

Na kraju prve rečenice članka 4. stavka 2. Protokola dodaju se sljedeće riječi:

„, ili na dan polaganja njihovih isprava o prihvatu ili bilo kakve izmjene Dodatka B u skladu s člankom 3. stavkom 9.”

L. Članak 4. stavak 3.

U članku 4. stavku 3. Protokola, riječi:

„, stavku 7.”

zamjenjuju se s:

„na koji se odnosi”

Članak 2.

Stupanje na snagu

Ova Izmjena stupa na snagu u skladu s člancima 20. i 21. Kyotskog protokola.

PRILOG I.

Obavijest o uvjetima sporazuma o zajedničkom ispunjavanju obveza Europske unije, njezinih država članica i Islanda prema članku 3. Kyotskog protokola za drugo obvezujuće razdoblje Kyotskog protokola kako ga je Odlukom 1/CMP.8, u skladu s člankom 4. Kyotskog protokola, usvojila Konferencija stranaka Okvirne konvencije Ujedinjenih naroda o promjeni klime koja služi kao sastanak stranaka Kyotskog protokola u Dohi

1. Članice sporazuma

Europska unija, njezine države članice i Republika Island, od kojih je svaka stranka Kyotskog protokola, članice su ovog sporazuma („članice"). Države članice Europske unije trenutačno su sljedeće države:

Kraljevina Belgija, Republika Bugarska, Češka Republika, Kraljevina Danska, Savezna Republika Njemačka, Republika Estonija, Irska, Helenska Republika, Kraljevina Španjolska, Francuska Republika, Republika Hrvatska, Talijanska Republika, Republika Cipar, Republika Latvija, Republika Litva, Veliko Vojvodstvo Luksemburg, Mađarska, Republika Malta, Kraljevina Nizozemska, Republika Austrija, Republika Poljska, Portugalska Republika, Rumunjska, Republika Slovenija, Slovačka Republika, Republika Finska, Kraljevina Švedska i Ujedinjena Kraljevina Velike Britanije i Sjeverne Irske.

Island je članica ovog sporazuma na temelju Sporazum između Europske Unije i njezinih država članica, s jedne strane, i Islanda, s druge strane, o sudjelovanju Islanda u zajedničkom ispunjavanju obveza Europske unije, njezinih država članica i Islanda u drugom obvezujućem razdoblju Kyotskog protokola uz Okvirnu konvenciju Ujedinjenih naroda o promjeni klime.

2. Zajedničko ispunjavanje obveza prema članku 3. Kyotskog protokola za drugo obvezujuće razdoblje

U skladu s člankom 4. stavkom 1. Kyotskog protokola, članice ispunjavaju svoje obveze prema njegovom članku 3. kako slijedi:

— Članice će osigurati u skladu s člankom 4. stavcima 5. i 6. Kyotskog protokola da u državama članicama i Islandu kumulativni zbroj skupnih antropogenih emisija ekvivalenta ugljikova dioksida iz stakleničkih plinova navedenih u Dodatku A Kyotskog protokola ne prelazi njihovu zajednički dodijeljenu kvotu;

— Primjena članka 3. stavka 1. Kyotskog protokola na emisije stakleničkih plinova iz zračnog i brodskog prometa država članica i Islanda temelji se na pristupu Konvencije prema kojem se u ciljeve stranaka uključuju isključivo emisije iz domaćeg zračnog i brodskog prometa. S obzirom na činjenicu da pri dodjeli navedenih emisija ciljevima stranaka nakon Odluke 2/CP.3 nije ostvaren napredak, pristup Europske unije u okviru drugog obvezujućeg razdoblja Kyotskog protokola ostat će jednak pristupu u okviru prvog obvezujućeg razdoblja. Time ne dovodi u pitanje strogost obveza Europske unija u okviru klimatskog i energetskog paketa, koje ostaju nepromijenjene. Također se ne dovodi u pitanje potreba poduzimanja mjera u vezi s emisijama takvih plinova koji nastaju iz goriva koja se koriste u zračnom i morskom prometu;

— Svaka članica može utvrditi ambicioznije ciljeve prenošenjem jedinica dodijeljene kvote, jedinica smanjenja emisija ili jedinica ovjerenog smanjenja emisija na račun za poništavanje koji je uspostavljen u njezinom nacionalnom registru. Članice će zajednički dostavljati informacije potrebne prema stavku 9. Odluke 1/CMP.8 te će zajednički davati prijedloge za potrebe članka 3. stavaka 1.b i 1.c Kyotskog protokola;

— Članice će nastaviti pojedinačno primjenjivati članak 3. stavke 3. i 4. Kyotskog protokola te odluke donesene na temelju njih;

— Kumulativne emisije bazne godine članica bit će jednake zbroju emisija odgovarajućih baznih godina koje se primjenjuju na svaku državu članicu i Island;

— Ako su u 1990. korištenje zemljišta, promjena u korištenju zemljišta i aktivnosti u šumarstvu u bilo kojoj državi članici ili Islandu predstavljali neto izvor emisija stakleničkih plinova, dotična članica, na temelju članka 3. stavka 7.a Kyotskog protokola, uključuje u svoje emisije bazne godine ili razdoblja zbroj skupnih antropogenih emisija ekvivalenta ugljikova dioksida iz izvora umanjen za uklanjanja ponorima u baznoj godini ili razdoblju u okviru korištenja zemljišta, promjene u korištenju zemljišta i aktivnosti u šumarstvu u svrhu izračuna zajedničke dodijeljene kvote članica utvrđene u skladu s člankom 3. stavcima 7.a, 8. i 8.a Kyotskog protokola;

— Izračun na temelju članka 3. stavka 7.b Kyotskog protokola primjenjuje se na zajedničku dodijeljenu kvotu članica u drugom obvezujućem razdoblju koja je utvrđena u skladu s člankom 3. stavcima 7.a, 8. i 8.a Kyotskog protokola i na zbroj prosječnih godišnjih emisija članica za prve tri godine u prvom obvezujućem razdoblju koji je pomnožen s osam;

— U skladu s odlukom 1/CMP.8, jedinice na računu rezerve viška iz prethodnog razdoblja članice mogu se koristiti za povlačenje tijekom dodatnog razdoblja za ispunjavanje obveza u okviru drugog obvezujućeg razdoblja do one mjere u kojoj emisije te članice u drugom obvezujućem razdoblju premašuju kvotu koja joj je dodijeljena za to obvezujuće razdoblje, kako je utvrđeno u ovoj obavijesti.

3. Odgovarajuće razine emisija dodijeljene članicama sporazuma

Obveze količinskih ograničenja i smanjenja obveza članica navedenih u trećem stupcu Dodatka B Kyotskog protokola iznose 80 %. Zajednička dodijeljena kvota članica za drugo obvezujuće razdoblje određuje se na temelju članka 3. stavaka 7.a, 8. i 8.a Kyotskog protokola te će njezin izračun biti olakšan izvješćem koje podnosi Europska unija na temelju stavka 2. Odluke 2/CMP.8.

Odgovarajuće razine emisija članica su kako slijedi:

— Razina emisije Europske unije razlika je između zajedničke dodijeljene kvote članica i zbroja razina emisija država članica i Islanda. Njezin izračun bit će olakšan izvješćem koje se podnosi na temelju stavka 2. Odluke 2/CMP.8.

— Odgovarajuće razine emisija država članica i Islanda u skladu s člankom 4. stavcima 1. i 5. Kyotskog protokola zbroj su odgovarajućih kvota navedenih u dole navedenoj Tablici 1. i svih rezultata primjene druge rečenice članka 3. stavka 7.a Kyotskog protokola za tu državu članicu ili Island.

Kvote dodijeljene članicama jednake su njihovim odgovarajućim razinama emisija.

Kvota dodijeljena Europskoj uniji izračunat će se prema emisijama stakleničkih plinova iz izvora u okviru Sustava Europske unije za trgovanje emisijama, u kojem sudjeluju države članice i Island do one mjere u kojoj su te emisije obuhvaćene Kyotskim protokolom. Odgovarajuće kvote dodijeljene državama članicama i Islandu obuhvaćaju emisije stakleničkih plinova iz izvora i uklanjanja ponorima u svakoj državi članici ili Islandu iz izvora i ponora koji nisu obuhvaćeni Direktivom 2009/29/EZ o izmjeni Direktive 2003/87/EZ u svrhu poboljšanja i proširenja sustava Zajednice za trgovanje emisijskim jedinicama stakleničkih plinova. Time su obuhvaćene sve emisije iz izvora i uklanjanja ponorima koje su obuhvaćene člankom 3. stavcima 3. i 4. Kyotskog protokola kao i sve emisije dušikova trifluorida (NF_3) iz Kyotskog protokola.

Članice ovog sporazuma odvojeno izvješćuju o emisijama iz izvora i uklanjanjima ponorima koje su obuhvaćene njihovim odgovarajućim dodijeljenim kvotama.

Tablica 1.: Razine emisija država članica i Islanda (prije primjene članka 3. stavka 7.a) u tonama ekvivalenta ugljikova dioksida u okviru drugog obvezujućeg razdoblja Kyotskog protokola

Belgija	584 228 513
Bugarska	222 945 983
Češka Republika	520 515 203
Danska	269 321 526
Njemačka	3 592 699 888
Estonija	51 056 976
Irska	343 467 221

Grčka	480 791 166
Španjolska	1 766 877 232
Francuska	3 014 714 832
Hrvatska	162 271 086
Italija	2 410 291 421
Cipar	47 450 128
Latvija	76 633 439
Litva	113 600 821
Luksemburg	70 736 832
Mađarska	434 486 280
Malta	9 299 769
Nizozemska	919 963 374
Austrija	405 712 317
Poljska	1 583 938 824
Portugal	402 210 711
Rumunjska	656 059 490
Slovenija	99 425 782
Slovačka	202 268 939
Finska	240 544 599
Švedska	315 554 578
Ujedinjena Kraljevina	2 743 362 625
Island	15 327 217

PRILOG II.

Izjava Europske Unije dana u skladu s člankom 24. stavkom 3. Kyotskog protokola

Države članice Europske unije trenutačno su: Kraljevina Belgija, Republika Bugarska, Češka Republika, Kraljevina Danska, Savezna Republika Njemačka, Republika Estonija, Irska, Helenska Republika, Kraljevina Španjolska, Francuska Republika, Republika Hrvatska, Talijanska Republika, Republika Cipar, Republika Latvija, Republika Litva, Veliko Vojvodstvo Luksemburg, Mađarska, Republika Malta, Kraljevina Nizozemska, Republika Austrija, Republika Poljska, Portugalska Republika, Rumunjska, Republika Slovenija, Slovačka Republika, Republika Finska, Kraljevina Švedska i Ujedinjena Kraljevina Velike Britanije i Sjeverne Irske.

Europska unija izjavljuje da je, u skladu s Ugovorom o funkcioniranju Europske unije, a posebno njegovim člankom 192. stavkom 1. i člankom 191., nadležna sklapati međunarodne sporazume i provoditi obveze koje iz njih proizlaze, što doprinosi ostvarivanju sljedećih ciljeva:

— očuvanje, zaštita i poboljšanje kakvoće okoliša;

— zaštita ljudskog zdravlja;

— razborita i racionalna uporaba prirodnih resursa;

— promicanje, na međunarodnoj razini, mjera za rješavanje regionalnih ili globalnih problema vezanih uz okoliš, a posebno mjera za suzbijanje klimatskih promjena.

Europska unija izjavljuje da će svoju količinsku obvezu smanjenja emisija u okviru drugog obvezujućeg razdoblja Kyotskog protokola (2013. – 2020.) ispuniti putem djelovanja Unije i njezinih država članica u okviru njihovih odgovarajućih nadležnosti. Pravno obvezujući instrumenti za provedbu njezine obveze, koji obuhvaćaju pitanja uređena Kyotskim protokolom kako je izmijenjen Izmjenom iz Dohe, već su na snazi.

Europska unija će nastaviti redovito dostavljati informacije o relevantnim pravnim instrumentima Europske unije u okviru dopunskih informacija uvrštenih u njezino nacionalno izvješće, koje se dostavlja prema članku 12. Konvencije u svrhu dokazivanja poštovanja njezinih obveza prema Kyotskom protokolu u skladu s njegovim člankom 7. stavkom 2. i pripadajućim smjernicama.